

## Nota editorial<sup>1</sup>

*Cuando los jugadores se hayan ido,  
cuando el tiempo los haya consumido,  
ciertamente no habrá cesado el rito.*  
(Borges, 1960)

Se nos escapa, por suerte se nos escapa. Cuando hallamos una información nueva o se nos entrega un reciente testimonio, cuando estamos a punto de sellar una idea, se abre una nueva incertidumbre. Estamos condenados a transitar la historia por sus entrevelos.

La presente entrega de *Huellas en papel* se ocupa de difundir una de las colecciones más apreciadas de nuestro patrimonio bibliográfico: la colección Finochietto.

De modo que esta Nota editorial asume de entrada su destino de ser una simple glosa, una nota al pie, es decir, asume un destino marginal: ¿qué presentación podrá estar acorde a la obra dejada por los hermanos Enrique y Ricardo Finochietto? En las páginas que siguen se podrán encontrar los datos de sus vidas, fechas de itinerarios, palabras de testigos, comentarios críticos de algunos documentos, reproducción de algunas fuentes: todo construye una polifonía que nos envuelve cuando comenzamos a correr los velos de la historia. Necesitamos callar para escuchar, como cuando asistimos a un concierto: hay un escenario, una sala de operaciones, un repicar de instrumentos, hay ritmo porque operar el cuerpo también puede ser una música donde cada movimiento es un acto estudiado, regido por el tiempo y ensayado una y mil veces antes, antes que siquiera la destreza de unas manos rocen la absoluta opacidad, el otro-está-ahí todo, completamente cuerpo. Hay el respeto al hombre, ya sea el paciente

---

<sup>1</sup>Los términos: colección, documentos, descripción archivística, biblioteca, archivo, archivística, tipos documentales, tarjeta postal, tarjeta postal ilustrada, tarjeta de invitación, manuscritos, son explicados en el Glosario de términos técnicos.

o el discípulo. Las dos contundentes sentencias de Enrique Finochietto: “solo el cirujano que va más allá de sus obligaciones sirve con su deber” y “por mucho que quiera mamar el ternero, más es lo que la vaca ansía darle”, alcanzan para encuadrar la ética de la Escuela de Cirugía por ellos creada en Argentina: pertenecer a ella significaba aceptar una vida consagrada con severidad al estudio, otorgarle una atención masiva al enfermo; ingresar en el modelo del maestro-discípulo vinculados por la generosidad de un conocimiento compartido y desbordante; y además significaba comprender que los procedimientos reglados hasta en el mínimo detalle ofrecían al cirujano la posibilidad de hacerse de una estructura, de una red sobre la que luego fluyera el arte de operar.

Es importante atender que la riqueza de la biblioteca y de los papeles hallados ha vuelto dificultoso que una sola entrega de *Huellas en papel* los abarque. Por ello desde ya adelantamos que se encuentra prevista una futura entrega que complete la descripción de toda la documentación manipulada por nuestros doctores.

El lector de este número de *Huellas en papel* se encontrará con un nuevo tipo de información, la descripción archivística. Esto se debe a que el proceso de organización y tratamiento de la colección de libros de “los Finochietto” ocasionó dos felices hallazgos. El primero fue encontrar intercalado entre dos libros *The pancreas, its surgery and pathology*<sup>2</sup> y *Sulfanilamidoterapia local*<sup>3</sup>, otro libro que “aparentaba serlo”, con las frases *Nicolás Repetto Notas de viaje 1895* en el lomo. Se trata en realidad de un cuaderno de apuntes, con la escritura manuscrita en lápiz, que el médico y dirigente socialista Dr. Nicolás Repetto realizara durante su viaje a Europa. El segundo hallazgo fue el conjunto de cartas, postales, notas y otros documentos encontrados dentro de algunos libros de la biblioteca Finochietto, y los papeles y apuntes descubiertos en un cajón de la camilla de nuestros cirujanos.

Ambos hallazgos forman parte de la colección de archivo

<sup>2</sup>Robson, A.W.M; Cammidge, P.J. (1907). *The pancreas, its surgery and pathology*. Philadelphia: Saunders, 1907. Ubicación: FINTTO 193.

<sup>3</sup>Nasio, J. (1943) *Sulfanilamidoterapia local*. Buenos Aires: Aniceto López. Ubicación: FINTTO 195.

que identificamos como *Colección “Papeles de Enrique y Ricardo Finochietto”*. La misma es descrita en la Sección Descripción archivística siguiendo el estándar internacional ISADg, mientras que en la Sección Catálogo periódico impreso se describen los libros donde se hallaron dichos documentos.

Desde el punto de vista de la bibliotecología, archivística y documentación nos parece oportuno advertir la riqueza que ofrecen los “*Papeles de Enrique y Ricardo Finochietto*”, no solo para los médicos (una obviedad), sino también para historiadores y sociólogos. Sirvan como ejemplos de tipos documentales la tarjeta postal, la tarjeta postal ilustrada y su antecesora, la tarjeta de invitación: su ciclo de nacimiento, crecimiento y desaparición coinciden con la época de vigencia de la correspondencia del Dr. Enrique Finochietto, y en menor medida de Ricardo Finochietto.

En efecto, estas tarjetas se constituyeron en algo más que en un instrumento de comunicación; como objetos culturales son uno de los soportes de estudio para los investigadores interesados en los modos en que se simboliza un período histórico: las tarjetas halladas entre las hojas de los libros de los doctores Finochietto son un vector de representaciones, de estereotipos, y de mentalidades de la época.

Conscientes de la importancia que esta colección tiene como fuente para los investigadores de las humanidades y ciencias sociales y para las especialidades médicas, y con el fin de fomentar el uso y el acceso a estos documentos, además de la difusión que esperamos lograr con este fascículo, comunicamos la disponibilidad en Internet de tales descripciones desde la siguiente dirección: <http://archivohistorico.usal.edu.ar>

Se ha aplicado además a la *Colección “Papeles...”* la práctica básica destinada a la preservación a largo plazo del papel: los documentos publicados (los papeles Finochietto y el cuaderno de apuntes de Repetto) se encuentran digitalizados, por lo que están disponibles tales versiones para su acceso y consulta.

Los agradecimientos son muchos. La Lic. Amalia Frontini nos acerca fragmentos que nos permiten reconstruir el estado de la cirugía en Europa en la etapa de formación de Enrique Finochietto, y conocer la mirada que algunos de sus colegas han tenido en relación con Ricardo. La Biblioteca de la Academia Nacional de Medicina colaboró con el artículo de *La Prensa Mé-*

*dica Argentina* de 1941 (Ver Ilustración 11-12); allí Enrique Finochietto realiza la descripción técnica de uno de sus inventos, *El separador torácico, con cremallera irreversible*. Dicho artículo es referido por el Dr. Federico Pégola durante la entrevista insoslayable que nos ha concedido, y que nos permite conocer el contexto científico en el que actuaron, según sus palabras, “los dos impulsos” fundadores de la Escuela de Cirugía del Rawson. La Dra. Ana María Moyano Escalera de Izurieta y Sea nos permitió ingresar a este fascículo de *Huellas en papel*, una sentida semblanza atravesada por la mirada de la entonces niña frente a un afectuoso Ricardo Finochietto. Y por supuesto, nuestros queridos doctores Eduardo y Alfonso Albanese han hecho posible una entrevista donde nos hablan mano a mano y con sabiduría de aquella otra época en que imperaba la medicina de la observación, donde el cuerpo no era la fragmentación a la que lo sometió luego la postmodernidad.

La mirada crítica de Yamila Bêgné analiza los enlaces entre la escritura y su dispositivo de lectura, en este caso un cuaderno de apuntes, los manuscritos (1894-1897) del Dr. Nicolás Repetto. Las variadas alusiones a la literatura quizás sean una llave, un guiño desde el ámbito de las letras para iniciar el retorno del humanismo a una actividad que hoy clama por recomponer el vínculo médico-paciente. Bêgné realiza además una lectura que cuestiona el encasillamiento de *Tratamiento de las heridas de guerra* de Enrique Finochietto como opúsculo “técnico”, tal lectura permite superar la clausura de los otros sentidos que subyacen en el discurso de Finochietto.

Romina De Lorenzo ha participado hasta la entrega anterior de la Evaluación Externa de *Huellas en papel*; ella deja ahora este lugar para formar parte de nuestro Equipo de Redacción como archivera. Le damos la bienvenida a ella y a Román Lescano, quien la suplanta desde este número como evaluador especializado.

Al iniciar esta Nota nos referimos a los entrevelos desde donde se accede a la historia. Sin embargo, las vidas de Enrique y Ricardo Finochietto y sus obras cuentan con datos, fechas, testigos que han dejado numerosos testimonios escritos. *Huellas en papel* tan solo quiere avisar: como especialistas de la información

.....

hacemos todo lo posible por guardar y conservar a largo plazo los documentos que se nos dieron en custodia. Pero el espíritu, ese perfume que evocamos con la punta de los dedos y que hizo a la Escuela Finochietto única en el mundo y en la Argentina en su época, se nos escapa, sin duda se nos escapa.

Liliana Rega  
Directora